

Обсуждаем проект Закона Республики Беларусь "О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Беларусь "О библиотечном деле в Республике Беларусь" и приглашаем к полемике

Библиотечный фонд республики как национальная ценность: проблемы формирования и использования

Анализ международных и национальных нормативно-правовых актов позволяет сделать вывод о том, что в обществе сформировалось мнение, в соответствии с которым фонды библиотек рассматриваются как национальные ценности. Это обосновано тем, что в библиотечных фондах сконцентрированы как документы, отражающие национальные достижения в области науки, техники, культуры и других сферах, так и документы, обеспечивающие эффективное развитие различных видов деятельности, в т.ч. промышленного и сельскохозяйственного производства, медицины, образования и т.д. Для выполнения своей миссии в обществе библиотекам республики необходимо обеспечивать систематическое пополнение национального библиотечного фонда, сохранность накопленных документов и их эффективное использование.

Реализация данных задач базируется на трактовке содержания терминологического элемента "национальный". Значительный вклад в разработку этой проблемы в Беларуси внес известный библиограф В.Е.Леончиков, который занимается изучением данной проблемы более тридцати лет.

Определение "национальный" рассматривают как производное от существительного "нация", т.е. "исторически сложившаяся устойчивая общность людей, возникшая на базе общности языка, территории, экономической жизни и психологического склада, проявляющегося в общности культуры". Вместе с тем, в английском, немецком и других западногерманских и романских языках понятие "национальный" имеет несколько равноправных значений: национальный, народный, отечественный, государственный. С.И.Ожегов также определил несколько значений определения "национальный", одним из которых является его синонимичность с прилагательным "государственный".

В советском библиотековедении и других смежных науках понятие "национальный" применялось в терминологических оборотах исключительно в узком смысле, т.е. как характеризующее принадлежность объекта к определенной нации. В западноевропейской и американской терминологических системах определение "национальный", наоборот, используют в расширенном толковании, в соответствии с которым к национальным относят явления, связанные не только с определенной нацией, но и государством в целом. В постсоветский период такой подход получил распространение и в терминологии стран СНГ.

В соответствии с ним к национальным относят документы, которые по месту издания, языку, авторству или содержанию связаны с определенной страной. Важнейшим критерием отнесения документов к национальным является место их издания. В зависимости от этого признака национальные документы можно разделить на две группы:

- документы, изданные на территории определенной страны, независимо от их содержания, языка, авторской принадлежности и других признаков;
- экстерриорику (от латинского "terra" — страна и "ex" — вне), т.е. документы, изданные за пределами страны.

Экстерриорика, по мнению В.Е.Леончикова, объединяет три группы документов: оригинальные работы и переводы произведений национальных авторов; документы, напечатанные на языке определенного народа за пределами его родины, и документы, по содержанию относящиеся к определенной стране. Следовательно, для Беларуси нацио-

нальными необходимо считать следующие документы:

- документы, опубликованные на территории Беларуси;
- работы белорусских авторов, вышедшие за пределы Беларуси;
- документы, опубликованные на белорусском языке, независимо от места их издания;
- документы, по содержанию связанные с Беларусью, независимо от их языка, места издания и других признаков.

Терминологический элемент "документ" в термине "национальный документ" означает, что к национальным документам, вопреки сложившейся традиции, необходимо относить не только произведения печати, но и другие виды документов, в первую очередь, микрофильмы и микрофиши, кино- и видеоматериалы, аудиоматериалы, а также электронные документы, роль которых в хранении и распространении информации в последнее время стремительно возрастает. В соответствии с вышеизложенным под национальным документом мы предлагаем понимать документ (произведение печати, микроформа, аудиовизуальный, электронный или иной документ), который местом издания, языком, авторством или содержанием связан с определенной страной.

Исходя из современного понимания содержания прилагательного "национальный", под национальным библиотечным фондом необходимо понимать совокупный фонд всех библиотек республики независимо от их ведомственной принадлежности, формы собственности либо иного признака классификации. По отношению к национальным документам национальный библиотечный фонд можно разделить на две части:

- фонд национальных документов, включающий все национальные документы и отражающий достижения Беларуси в различных областях деятельности;
- фонд ненациональных документов, состоящий из ненациональных документов, находящихся в фондах библиотек республики и осуществляющих информационное обеспечение различных сфер общественной деятельности, в т.ч. промышленного и сельскохозяйственного производства, медицины, образования и т.д.

Библиотеками республики накоплен большой фонд документов, совокупный объем которого, по неполным данным, составляет около 250 млн. экз. В него входят различные по форме и содержанию документы, изданные как в Беларуси, так и за ее пределами и составляющие основу информационного обеспечения образования, науки, культуры, промышленного производства и других сфер деятельности.

Формирование национального фонда осуществлялось под влиянием ряда факторов, отдельные его части сформированы с различной степенью полноты и соответствия информационным потребностям пользователей.

Рассмотрение фонда национальных документов как национальной ценности требует с исчерпывающей полнотой его комплектования и обеспечения надежной сохранности. Как показывает мировая практика, достижение этой цели возможно при активной координации действий национальной библиотеки страны с другими библиотечно-информационными учреждениями и создания нескольких параллельных страховых коллекций, являющихся гарантом сохранности национального фонда в случае возникновения непредсказуемых ситуаций (пожаров, наводнений, войн, техногенных катастроф и т.п.). Несмотря на то, что в формировании фонда национальных документов Беларуси задействованы силы крупнейших библиотечно-информационных учреждений республики нельзя утверждать, что их коллекции нацио-

ональных документов сформированы с исчерпывающей полнотой. В силу ряда политических, экономических и технологических причин, ведомственной разобщенности библиотек целый ряд национальных документов до сих пор находится за пределами фондов библиотек республики.

Основные политические факторы, непосредственно повлиявшие на недостаточную полноту фонда национальных документов Беларуси, — отсутствие длительное время национальной государственности, вхождение белорусских территорий в состав других государств, опустошительные войны, в т.ч. первая и вторая мировые, в результате которых часть наиболее ценных коллекций национальных документов оказалась за рубежом или была уничтожена. Значительный ущерб фонду национальных документов также был нанесен гонениями на негодных авторов и их произведения в советский период. Так, деятельность Главлита привела к уничтожению в фондах всех библиотек республики литературы, которая противоречила марксистско-ленинской идеологии. Исключением являлись спецхраны крупнейших библиотек, где хранилась запрещенная литература. Однако и их коллекции не являются исчерпывающими.

Войны, политические и экономические притеснения явились основной причиной появления белорусской эмиграции, которая издавала и продолжает издавать различные по форме и содержанию документы, составляющие часть национального документного потока Беларуси. Приобретение таких документов, а также документов, по содержанию связанных с Беларусью, но изданных за рубежом в советские времена, сталкивалось с непреодолимыми политическими барьерами, вследствие чего определенная их часть до настоящего времени отсутствует в фондах библиотек республики.

Со времени обретения Беларусью национального суверенитета политические барьеры на пути формирования фонда национальных документов были преодолены, однако тут же проявились экономические. Это связано с тем, что приобретение национальных документов, изданных за пределами Беларуси, требует значительных финансовых ресурсов. К сожалению, библиотеки республики в течение последнего десятилетия испытывают острый дефицит финансовых средств, в первую очередь валютных, что не позволяет им с необходимой полнотой приобретать национальные документы данной группы.

Отрицательную роль в формировании фонда национальных документов играет также ведомственная разобщенность библиотек республики, отсутствие четкой координации деятельности в данном направлении, продуманного механизма формирования фонда.

Основными держателями национальных документов нашей республики являются НКП и НББ, а также паранациональные библиотеки: РНТБ, ЦНБ НАН Беларуси, ПБ РБ, ФБ БГУ, РНПБ, РНМБ, БелСХБ, РНМБФК, БелОИЗ. Каждая из них обладает определенной частью национальных документов, которые только в совокупности могут претендовать на относительно полную целостную коллекцию национальных документов.

НКП как национальный архив произведений печати обладает наиболее полной коллекцией произведений печати, изданных на территории Беларуси в советский период и постперестроечную эпоху. НББ, дублируя деятельность НКП в данном направлении, кроме того располагает уникальными коллекциями рукописных, старопечатных и редких книг, произведений печати, изданных с момента возникновения белорусского книгопечатания и отсутствующих в архивах НКП, также располагает самым большим фондом национальных документов, вышедших за рубежом. Паранациональные библиотеки сформировали уникальные отраслевые фонды национальных документов, определенная часть которых, особенно касающаяся документов, изданных в XVII—XIX вв. и начале XX в., в том числе и за рубежом, не дублирует фонды НББ и НКП. Кроме того, часть национальных документов находится за пределами библиотечной сферы и хранится в музеях и архивах.

Фонд ненациональных документов формировался в библиотеках Беларуси под влиянием тех же факторов, что и фонд национальных документов. Так как фонды современных библиотек республики практически полностью состоят из документов, изданных в XX в., то основное место среди них занимают издания на русском языке, вышедшие в различных издательствах СССР. Вместе с тем, значительную часть фондов научных изданий, особенно в области естествознания, составляют периодические и непериодические издания, вышедшие в свет в странах Западной Европы и Америки. Несмотря на практически полное отсутствие валютных средств на приобретение зарубежных изданий, их доля в течение последнего десятилетия в фондах библиотек резко возросла за счет спонсорской помощи и многочисленных пожертвований со стороны зарубежных организаций. Основными держателями ненациональных документов нашей республики являются НББ, РНТБ, ЦНБ НАН Беларуси, ПБ РБ, ФБ БГУ, РНПБ, РНМБ, БелСХБ, РНМБФК, библиотеки вузов и других организаций и учреждений.

Для обеспечения оптимальной полноты комплектования национального фонда документов необходимо, в первую очередь, обеспечить их полный учет. В соответствии с этим данные перспективной, текущей и ретроспективной библиографии необходимо рассматривать как исходный пункт формирования фонда. В отличие от ряда других стран, где функции центра национальной библиографии закреплены за национальной библиотекой, в Беларуси данная деятельность осуществляется преимущественно НКП, а также НББ и другими учреждениями. Отсутствие между ними надлежащей координации не позволяет рассматривать результаты их деятельности как единую систему, объединенную общими целями и задачами.

Несмотря на обилие разного рода информации о готовящихся к выходу в свет документах, в республике до настоящего времени не налажена система перспективной библиографии, которая явилась бы основой для создания записей текущей библиографии и отбора документов в национальный фонд. Пока ни одно из ныне действующих библиотечно-информационных учреждений республики не заявило о своих притязаниях на заполнение вакуума в данном сегменте информационного рынка республики. Вместе с тем отсутствие оперативной и полной информации о потоке готовящихся к выходу документов не позволяет библиотекам своевременно предпринимать необходимые меры для их приобретения, в результате чего отдельные документы оказываются за пределами библиотечных фондов.

Центром текущей национальной библиографии Беларуси является специально созданное учреждение — Национальная книжная палата. Результатом ее деятельности являются систематически издаваемые летописи, отражающие поток национальных документов. Первые издания НКП вышли в свет в 1924 г. и охватывали только книги. Постепенно спектр документов, отражаемых в летописях, расширялся. Сейчас "Летопись печати Беларуси" состоит из 11 типов выпусков.

Вместе с тем, указатели НКП не охватывают весь документный поток республики, т.к. в силу своей ведомственной принадлежности к Министерству информации, устоявшихся традиций и специфики работы, НКП ведет учет только печатных документов. В результате этого за пределами национальной библиографии остаются аудиовизуальные, электронные и другие виды документов.

"Летописи" НКП позволяют получить сведения о потоке произведений печати, изданных в Беларуси с момента начала их государственной регистрации до настоящего времени. Однако они не содержат информации об изданиях предыдущих лет. Кроме того, для многих выпусков, особенно на начальных этапах создания летописей, характерна недостаточная полнота.

Задачу восполнения пробелов национальной библиографии взяла на себя НББ как центр ретроспективной национальной библиографии республики. Как отмечал В.Е.Леон-

чиков, НББ с начала своего существования ставила задачу провести ретроспективный учет печатной продукции за дореволюционный период, а также за первые годы Советской власти. Работа НББ как центра ретроспективной национальной библиографии, ведется по нескольким направлениям:

— создание указателей произведений печати, изданных в советский период до начала государственной регистрации, т.е. с 1917 по 1924 гг.;

— создание ретроспективных указателей, отражающих поток национальных документов по определенному параметру, изданных в Беларуси в советский и постперестроечный периоды;

— создание ретроспективных указателей, отражающих произведения печати, изданные от начала книгопечатания до начала государственной регистрации национальных документов.

К 1927 г. библиотекой была подготовлена "Летопись белорусской печати" (ч. 3, вып. 1), в которой были зарегистрированы книги на белорусском языке, изданные с 1917 по 1924 г. Достоинство этого указателя в том, что он включал не только книжную продукцию Советской Беларуси, но и эмигрантские издания, появившиеся за рубежом, а также издания, вышедшие на территории Беларуси во время вхождения ее в состав Польши и Германии. Вторая часть этой работы — "Летопись печати БССР. Ч. 3. 1917—1924. Тетрадь 2" — вышла в свет почти через 40 лет (в 1969 г.) и включала книги на русском, польском и еврейском языках, изданные на Беларуси в 1917—1924 гг.

Совместно НББ и НКП также издан ряд ретроспективных и кумулятивных указателей, отражающих документный поток БССР по определенным параметрам. Примером таких изданий могут служить указатели книг, периодических изданий, библиографических пособий, музыкальной литературы и др.

Многолетняя работа НББ по сбору сведений о белорусских изданиях дореволюционного периода завершилась изданием в 1986 г. сводного каталога "Кніга Беларусі. 1517—1917". При его подготовке были использованы не только фонды НББ, но и книжные фонды научных библиотек и музеев БССР, а также фонды крупнейших библиотек СССР. Каталог отражает белорусские издания за 400-летний период — с момента издания Ф.Скориной в 1517 г. "Библии" в Праге до октября 1917 г. — и включает старопечатные кириллические книги XVI—XVIII вв. и книги IX — начала XX в. на белорусском и русском языках. Вместе с тем, изданные ретроспективные указатели пока еще не полностью закрывают лакуны национальной библиографии Беларуси.

Таким образом, в национальной библиографии Республики Беларусь, которая до сих пор распространяется в основном на бумажных носителях, имеется ряд пробелов, касающихся как отражения потока готовящихся к выходу и текущих документов, так и документов, изданных в предыдущие годы. Это отрицательно сказывается на деятельности библиотек по формированию библиотечных фондов национальных документов, затрудняет поиск сведений о необходимых документах в библиографических массивах.

Аналогичная ситуация сложилась и в области библиографирования ненациональных изданий. Созданные в библиотеках республики традиционные каталоги и библиографические указатели, отражающие фонды документов данной группы, рассредоточены по библиотекам-держателям, что не позволяет вести оперативный поиск необходимых документов.

Решение проблем библиографирования и каталогизации документов, составляющих фонды библиотек республики, в течение последнего десятилетия многие специалисты связывают с компьютерными информационными технологиями. НББ и НКП Беларуси с начала 1990-х гг. приступили к автоматизированной обработке документов и созданию электронных баз данных библиографической информации. Аналогичной деятельностью занимаются также паранациональные и областные библиотеки, библиотеки ведущих вузов, а также библиотеки других учреждений и организаций.

Однако создание электронных библиографических баз данных осуществляется без должной координации и кооперации деятельности, с использованием разных подходов, в т. ч. в области создания, приобретения и использования программных продуктов. Это привело к дублированию в обработке документов, созданию параллельных и несовместимых баз данных.

Наибольших успехов в решении данной проблемы можно достигнуть посредством кооперации деятельности между библиотечно-информационными учреждениями. Показательным в данном направлении является пример США, где в результате совместных действий создано несколько центров корпоративной каталогизации. С началом компьютеризации библиотечных процессов в республике началось обсуждение возможных вариантов совместной деятельности в области каталогизации. Главные усилия специалистов были направлены на разработку национального обменного формата и создание сводного электронного каталога. С этой целью при НББ на межведомственной основе была создана рабочая группа по созданию национального обменного формата. Результатом явилась разработка на базе международного обменного формата UNIMARC национального формата BelMARC, который разработчики предлагают утвердить в качестве национального стандарта. Параллельно с разработкой национального обменного формата НББ совместно с ЦНБ НАН Беларуси приступила к созданию сводного электронного каталога с сетевым интерфейсом удаленного доступа.

Вместе с тем отсутствие согласованных действий между участниками проектов, ограниченное финансирование и доминирование ведомственных интересов над национальными пока не принесли реальных практических результатов в области оптимизации процессов каталогизации.

Одной из основных причин, тормозящих реализацию совместных проектов, является расчет его участников только на государственное финансирование, отсутствие у них коммерческой заинтересованности в достижении конечных целей и получении дивидендов.

Решение проблемы создания и использования библиографических записей (БЗ), составляющих национальный библиотечный фонд, возможно путем объединения ведущих библиотечно-информационных учреждений республики в корпорацию, основной целью деятельности которой должно стать создание национального банка библиографических записей (НББЗ), функционирующего на коммерческой основе. Основу такой корпорации могут составить НКП и НББ как основные держатели библиографических записей национальных документов. В корпорацию также должны войти и паранациональные библиотеки, являющиеся крупными держателями фондов и их библиографических описаний, сформированных по определенному признаку и отсутствующих в НББ и НКП. Кроме ведущих библиотек республики, в корпорацию также могут входить библиотеки, располагающие ценными коллекциями документов различного профиля. К участию в работе необходимо привлечь крупнейшие музеи и архивы — держатели коллекций национальных документов, отсутствующих в фондах библиотек республики, например, архив Госфильмофонда. Привлечение данных организаций в корпорацию потребует больших организационных усилий и оказания им методической помощи со стороны библиотек, однако это позволит существенно расширить отражение в национальной библиографии видового спектра документов.

На начальном этапе деятельность корпорации должна параллельно осуществляться по нескольким направлениям и включать в себя:

- формирование БД электронных записей перспективной библиографии;
- формирование БД электронных записей текущей национальной библиографии;
- формирование БД электронных записей ретроспективной национальной библиографии;
- формирование электронных записей ненациональных документов, имеющихся в фондах библиотек республики.

Формирование БД электронных записей перспективной библиографии должно базироваться на библиографических записях, поставляемых корпорации отечественными и зарубежными издателями произведений печати и других видов документов.

После выхода в свет документа его библиографическое описание уточняется и дополняется, трансформируясь, таким образом, в библиографическую запись, соответствующую требованиям национальной библиографии. Кроме уточненных записей, созданных на базе БД перспективной библиографии, БД текущей национальной библиографии также должна пополняться сведениями о документах, отсутствующих по разным причинам в перспективной БД. Функции основного центра перспективной и текущей национальной библиографии могла бы взять НКП, которая уже обладает большим опытом работы в данном направлении.

Формирование БД электронных записей ретроспективной национальной библиографии должно включать в себя:

- конвертацию уже созданных НКП, НББ, паранациональными библиотеками и другими организациями электронных записей в единый общепринятый формат;
- перевод в машиночитаемую форму записей национальной библиографии, зафиксированных на бумажных носителях;
- проведение специальных НИР с целью пополнения БД сведениями о документах, не включенных до настоящего времени в национальную библиографию.

Массивами электронных записей, содержащих описания национальных документов, сейчас располагают НКП, НББ и паранациональные библиотеки, а также некоторые небиблотечные учреждения, которые практически не взаимодействуют между собой в области создания библиографических записей. Для решения корпоративных задач необходимо всем участникам проекта прийти к соглашению об использовании единого формата библиографической записи. Существующие же записи нужно при помощи уже созданных или специально разработанных программных средств сконвертировать в принятый участниками формат. Решение этой части задачи позволит в короткие сроки и с минимальными финансовыми затратами получить библиографическую БД, отражающую поток национальных документов за последнее десятилетие.

Восполнение пробела в БД за предыдущие годы возможно путем трансформации библиографических записей из летописей НКП в электронную форму. Данный путь является оптимальным, так как летописи НКП наиболее полно отражают поток национальных документов, изданных в советское время, и перекрывают своим содержанием фонды библиотек республики. Основой для формирования электронных записей о национальных документах, изданных в досоветский период, может стать сводный каталог «Кніга Беларусі. 1517—1917».

Преобразование библиографических записей, зафиксированных на бумажных носителях, в электронную форму потребует применения специальных технологий. Суть данных технологических решений сводится к ручному вводу данных в память компьютера или вводу информации посредством сканирования текстов с последующим их распознаванием и сортировкой по заданным полям при помощи программных средств.

Наиболее эффективно такая задача может быть решена специально созданной в рамках корпорации временной научно-производственной лабораторией.

В результате работы лаборатории в республике через 2—3 года после начала реализации проекта может быть создана БД, содержащая все сведения о национальных документах, отраженных в ныне известных традиционных и электронных источниках. Восполнение пробелов, существующих сейчас в ретроспективной национальной библиографии, в дальнейшем будет осуществляться посредством специальных научных исследований.

Формирование БД библиографических записей ненациональных документов, имеющихся в фондах библиотек республики, возможно с использованием нескольких алгорит-

мов действий. Это связано с тем, что, в отличие от фонда национальных документов, наиболее полные коллекции которых находятся в двух организациях, а фонды остальных библиотек в значительной части повторяют их, фонды ненациональных документов рассредоточены по многим библиотекам республики, каждая из которых специализируется на обслуживании определенных категорий пользователей и формирует специфический, в значительной степени не дублируемый другими фонд документов.

Первой задачей в корпорации в данном направлении должна стать конвертация уже созданных записей в единый формат и определение условий дальнейшего пополнения БД сведениями о новых поступлениях.

При проведении ретроконверсии библиографических описаний ненациональных документов целесообразно применение комбинационного подхода. Так, учитывая тот факт, что значительную часть фондов библиотек республики составляют издания на русском языке, а также других языках народов СССР, наиболее целесообразным, с экономической точки зрения, является приобретение БД НКП России, которая содержит сведения о документном потоке СССР и современной России. Применение данного подхода к документам, изданным в других странах, должно быть избирательно. Исходя из того, что цены на мировом информационном рынке достигают 3 и более долларов США за одну библиографическую запись и в связи с дешевой рабочей силой в Республике Беларусь, значительную часть электронных описаний ненациональных документов, находящихся в фондах библиотек, более целесообразно производить непосредственно в Беларуси. Данный путь вовсе не исключает заключения контрактов с национальными библиотеками других стран, например, Чехии, Польши, Болгарии и т.п., на поставку библиографических описаний документов (при условии, что такое приобретение будет экономически оправдано).

Деятельность корпорации должна базироваться на единых взаимосогласованных между участниками проекта подходах, формах и методах работы и программных продуктах. В связи с этим НББ и НКП, а также другим библиотекам необходимо скоординировать свои научные разработки в области создания и использования обменных форматов, внести коррективы в реализуемые проекты, рассмотреть вопрос о целесообразности приобретения на корпоративных началах готовых программных продуктов.

Корпорация должна действовать как коммерческая организация и базироваться не на дополнительных крупномасштабных вливаниях государственных средств (на что библиотечной сфере в ближайшее время рассчитывать не придется), а на рациональном использовании имеющихся ресурсов и коммерческой выгоде. Скоординированная в рамках корпорации деятельность библиотек позволит значительно сократить расходы на выполнение параллельных процессов при одновременном повышении их качества. Так, сейчас создание библиографического описания, классификация и предметизация одной книги, поступившей одновременно в 5 тыс. библиотек (т.е. только менее, чем в половину библиотек республики), обходятся в целом по РБ примерно в 560\$, что почти в 200 раз дороже, чем стоимость одной аналогичной записи в OCLC. Сэкономленные в результате кооперации средства можно будет направить на приобретение необходимого оборудования, оплату услуг связи и другие нужды библиотек.

С целью расширения рынка сбыта ресурсы НББЗ должны быть доступны всем библиотекам, а также другим организациям Беларуси и зарубежных стран. При реализации данного проекта как коммерческого библиографические записи не могут передаваться заинтересованным в них организациям безвозмездно, а должны продаваться по складывающимся на информационном рынке республики ценам. При выходе корпорации на полную производственную мощность доходы, получаемые от продажи библиографических описаний, должны стать основным источником финансирования ее деятельности.

Продолжение читайте в следующем номере